

2025 경기 지역

국어책임관 · 국어문화원

공동 연수회

-
- 일시: 2025년 9월 26일(금) 14:00~16:30
 - 장소: 경기상상캠퍼스 청년 1981 그루빙룸
 - 주최: 문화체육관광부
 - 공동 주관: 안양대학교 국어문화원, 한양대학교 국어문화원
-

2025 경기 지역

국어책임관 · 국어문화원 공동 연수회

세부 일정

시간	주요 내용	담당
14:00~14:10	개회 및 국민의례	김혜지 책임연구원 (한양대학교 한국어문화원)
14:10~14:20	인사말	박철우 원장 (한양대학교 국어문화원) 김태경 원장 (한양대학교 한국어문화원)
14:20~14:50	국어책임관의 역할과 평가	신능호 국어전문관 (문화체육관광부)
14:50~15:20	[특강 1] AI 시대 국어 문화 프로그램의 개발과 운영	이현희 책임연구원 (한양대학교 국어문화원)
15:20~15:30	쉬는 시간	
15:30~16:00	[특강 2] 경기도 공공언어 사용 실태와 개선 방안	정혜주 선임연구원 (한양대학교 한국어문화원)
16:00~16:20	국어책임관과 국어문화원의 협력 방안 토의	발표자·청중
16:20~16:30	기념사진 촬영 및 폐회	김혜지 책임연구원 (한양대학교 한국어문화원)

목 차

○ 국어책임관의 역할과 평가 7

신능호 국어전문관(문화체육관광부)

○ [특강 1] AI 시대 국어 문화 프로그램의 개발과 운영 35

이현희 책임연구원(안양대학교 국어문화원)

○ [특강 2] 경기도 공공언어 사용 실태와 개선 방안 47

정혜주 선임연구원(한양대학교 한국어문화원)

2025 경기 지역
국어책임관 · 국어문화원 공동 연수회

국어책임관의 역할과 평가

신능호 국어전문관
(문화체육관광부)

국어책임관 및 공문서 평가 제도

문화체육관광부 국어정책과



1

국어책임관 제도 안내

1. 국어책임관 제도 안내

국어책임관의 법적 근거

국어기본법(2005. 1. 27. 제정)

문화예술진흥법(일부) + 한글 전용에 관한 법률

국어의 사용을 촉진하고, 국어의 발전과 보전의
기반을 마련하기 위해 제정된 국어 관련 법률

1. 국어책임관 제도 안내

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 제4조(국가와 지방자치단체의 책무)

- ① 국가와 지방자치단체는 변화하는 언어 사용 환경에 능동적으로 대응하고, 국민의 국어능력 향상과 지역어 보전 등 국어의 발전과 보전을 위하여 노력하여야 한다.

1. 국어책임관 제도 안내

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 제10조(국어책임관의 지정)

- ① **국가기관과 지방자치단체의 장은 국어의 발전 및 보전을 위한 업무를 총괄하는 국어책임관을 소속 공무원 중에서 지정할 수 있다.**

1. 국어책임관 제도 안내

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 제10조(국어책임관의 지정)

- ① **국가기관과 지방자치단체의 장은 국어의 발전 및 보전을 위한 업무를 총괄하는 국어책임관을 소속 공무원 중에서 지정하여야 한다.(2017. 9. 22.)**

1. 국어책임관 제도 안내

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 제10조(국어책임관의 지정)

① **공공기관등의 장은 국어의 발전 및 보전을 위한**

업무를 총괄하는 국어책임관을

소속 공무원 또는 직원 중에서 지정하여야 한다.(2021. 6. 15.)

1. 국어책임관 제도 안내

국어책임관이란?

국어책임관

해당 기관의 국어의 발전 및 보전을 위한 업무를

총괄하는 공무원 · 직원

1. 국어책임관 제도 안내

누가 국어책임관이 되는가?

국어기본법 시행령 제3조

공공기관등의 장은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람을 국어책임관으로 지정해야 한다.

1. 해당 공공기관등의 홍보나 국어 담당 부서의 장
2. 제1호에 준하는 직위의 공무원 또는 직원

1. 국어책임관 제도 안내

국어책임관 수

중앙행정기관 1,402명(중앙 50명 + 소속 1,352명)

지방자치단체 243명(광역 17명 + 기초 226명)

교육청 272명(광역 교육청 17명 + 지원청 등 255명)

공공기관 331명

특수법인 97명

2025년 3월 기준 **총 2,345명**

1. 국어책임관 제도 안내

해외 사례

미국 – 쉬운 글쓰기 법(Plain Writing Act of 2010)

- 1960년대 소비자 보호 운동과 인권운동으로부터 쉬운 영어 사용 운동 시작
- 정부 문서, 각종 서식과 연방 규칙을 쉬운 영어로 작성, 대중이 쉽게 이해하고 각종 규칙을 준수할 수 있도록 함.

1. 국어책임관 제도 안내

해외 사례

미국 – 쉬운 글쓰기 법(Plain Writing Act of 2010)

- 쉬운 글쓰기란 ‘용어는 명확하고 간결하게 잘 구성되어 있고 주제, 분야, 대상 독자에게 적합한 다른 최상의 관례들을 따르는 글쓰기’
- 연방행정기관은 법률 시행 후 9개월 이내에 1명 이상의 고위 공무원을 책임자로 지정, 이 법의 시행을 감독하도록 함.

1. 국어책임관 제도 안내

해외 사례

프랑스 – 프랑스 투봉법(loi de Toubon)

- 학술활동과 집회에서 프랑스어의 사용 의무 강화
- 프랑스 내에서의 영어의 일반화 및 영어와 프랑스어 혼용 현상을 견제하기 위한 법적 장치로 기능
- 각 부처에 ‘용어 및 신조어 전문위원회’ 설치
- 각 부처에 ‘용어 및 프랑스어 담당 고위공무원’ 임명

1. 국어책임관 제도 안내

해외 사례

캐나다 퀘벡 – 프랑스어청(Quebec Board of French Language)

- 캐나다 퀘벡 주는 영어와 프랑스어가 공용어지만 3/4가 프랑스계이고 95%가 프랑스어를 구사하는 주민들은 프랑스어를 자국어로 인식하고 있음.
- 프랑스어청의 초기 임무는 ‘국제 프랑스어와 맞추고 좋은 캐나다풍을 장려하며, 영어풍과 싸우는 것’

1. 국어책임관 제도 안내

해외 사례

캐나다 퀘벡 – 프랑스어청(Quebec Board of French Language)

- 퀘벡의 언어를 정상화하고 퀘벡의 우선 언어가 프랑스어가 되는 데 국가 개입을 지원하는 임무
- 프랑스어화상담, 정보기술의프랑스어화관련기술지원
- 전문용어 대사전, 개별 용어 및 언어 상담 등 제공

1. 국어책임관 제도 안내

국어전문관

국어전문관

부족할 수도 있는 국어책임관의 국어 관련 전문성을 보완하기 위한 별도의 국어 전문 인력

국어전문관이 없다면 내가 국어 전문가가 되자

2

국어책임관의 역할

2. 국어책임관의 역할

국어책임관의 임무

국어기본법 시행령 제3조 **업무 분장 명시**

1. 해당 기관의 정책 또는 업무를 효과적으로 국민에게 알리기 위한 알기 쉬운 용어의 개발·보급과 정확한 문장의 사용 장려
2. 국어 사용 환경 개선 시책의 수립과 추진
3. 직원의 국어능력 향상을 위한 시책의 수립과 추진

2. 국어책임관의 역할

알기 쉬운 용어의 개발

쉽고 바른 공공언어 사용

쉬운 공공언어의 확산을 통해 국민과의 소통을

활성화하고 이를 바탕으로 정책의 성과를 확산

하는 기반을 마련해야 함

2. 국어책임관의 역할

알기 쉬운 용어의 개발

행정용어: **아국**(우리나라), **금일**(오늘)

전문용어: **블랙아이스**(도로 살얼음), **첨승지도**(탑승 교육),

진해거담제(기침가래약), **메디푸드**(환자용 식품)

정책용어(정책명, 사업명, 제도명): **노노케어**(老老

Care), **U-city**, **Wee 프로젝트**



2. 국

바로타

2021년 1월 1일 부터
 행정중심복합도시 광역 BRT
 통합브랜드 바로타가 새롭게 선보입니다!

노선번호가 알기 쉽게 바뀝니다 바로타 'B' + 노선번호

B0 구 900번	B1 구 1001번	B2 구 990번	B3 구 757번
---------------------	----------------------	---------------------	---------------------

2. 국어책임관의 역할

알기 쉬운 용어의 개발

중앙행정기관: 전문용어표준화협의회

지방자치단체: 자체 우리말 다듬기 위원회

- 전문용어 순화 자료집 발간
- 전문용어 순화 사례 누리집 게시
- 소속·산하 기관에 공문으로 통보

2. 국어책임관의 역할

정확한 문장 사용 장려

문장의 정확성

어문 규범(한글 맞춤법, 표준어 규정, 외래어

표기법, 국어의 로마자 표기법) 준수

문법적이지 않은 문장(비문) 발생 주의

2. 국어책임관의 역할

국어 사용 환경 개선 시책 수립

국어진흥조례 제정(2025년 8월 기준)

광역시 지방자치단체 17곳(100%)

기초 지방자치단체 123곳(54%)

교육청 14곳(82%)

2. 국어책임관의 역할

서울 지역 국어진흥조례 제정 현황

경기도 국어 바르게 쓰기 조례(2014. 10. 17.)

경기도교육청 올바른 한글사용 조례(2014. 1. 13.)

김포, 여주, 성남, 포천, 연천, 이천, 안양, 화성, 수원,
파주, 안산, 고양, 군포, 부천, 의정부, 과천(16개)

2. 국어책임관의 역할

국어 사용 환경 개선 시책 시행

문화재 안내문 언어 사용 실태 점검

간판 개선 사업 등 언어경관 개선

비문해자를 위한 한글교실 운영

지역어 보존 사업

2. 국어책임관의 역할

직원의 국어 능력 향상

공무원이 공무로 사용하는 언어 = 공공언어

공무원의 국어능력 향상 = 쉽고 바른 공공언어

쉽고 바른 공공언어 = 국민들이 누려야 할 인권

2. 국어책임관의 역할

직원의 국어 능력 향상

찾아가는 국어문화학교(국립국어원, 국어문화원)

온라인 교육(국립국어원)

국어 관련 능력 시험 응시 확대

직원 개개인의 쉽고 바른 공공언어에 대한 관심

2. 국어책임관의 역할

살핌이

해당 기관에서 사용하는 표현 중에 너무 어려운 용어, 외국어·외래어, 일본식 한자어, 잘못 사용된 용어 등이 있는지 살핀다.

2. 국어책임관의 역할

연구자

어려운 행정용어를 다듬기 위해 더 쉽고 의미를 잘 전달할 수 있는 용어를 찾아내고, 개발한다.

2. 국어책임관의 역할

알림이

쉽고 바른 공공언어 사용의 필요성과 중요성을 알린다.

2. 국어책임관의 역할

도우미

다른 직원들이 올바른 국어를 사용할 수 있는 환경을 조성하고 곁에서 돕는다.

3 공문서 평가 제도 소개

3. 공문서 평가 제도 소개

공문서 평가의 법적 근거

국어기본법 제14조(공문서등의 작성·평가)

- ① 공공기관등은 공문서등을 일반 국민이 알기 쉬운 용어와 문장으로 써야 하며, 어문 규범에 맞추어 한글로 작성하여야 한다.
다만, 대통령령으로 정하는 경우에는 괄호 안에 한자 또는 다른 외국 글자를 쓸 수 있다.

3. 공문서 평가 제도 소개

공문서 평가의 법적 근거

국어기본법 제14조(공문서등의 작성·평가)

- ② 문화체육관광부장관은 공공기관등이 작성한 공문서등에 대하여 제1항에 따른 사항을 매년 평가하고 그 결과를 누리집(인터넷 홈페이지를 말한다) 등에 공개하여야 한다.<신설 2021. 6. 15.>

3. 공문서 평가 제도 소개

‘공공기관등’ , ‘공문서등’ 이란?

국어기본법 제3조(정의)

- ⑤ “공문서등”이란 국가기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」에 따른 공공기관, 그 밖의 법률에 따라 설립된 특수법인(이하 “공공기관등”이라 한다)이 공무상 작성하거나 시행하는 문서(도면·사진·디스크·테이프·필름·슬라이드·전자문서·현수막·안내판 등의 특수매체기록을 포함한다. 이하 같다)를 말한다.

3. 공문서 평가 제도 소개

공문서 평가 주체/대상

평가 주체: 문화체육관광부(국립국어원)

평가 대상: 중앙행정기관 및 그 소속기관

지방자치단체(광역·기초/교육청)

공공기관

그 밖의 법률에 따른 특수 법인

3. 공문서 평가 제도 소개

평가 대상 자료

평가 대상 자료: 보도자료

- 공공기관등의 주요 정책 정보를 국민들에게 전달하는 대표 공문서
- 기관 유형별로 평가 보도자료 개수 다르게 시행
- 정책 보도자료 중심, 단순 동정 자료 등은 제외
- 불임 제외 2매 내외(약 350어절)

3. 공문서 평가 제도 소개

평가 지표 분류

용이성: 어려운 외국문자 · 표현 사용 여부(정량)

정확성: 4대 어문규범, 문장의 정확성(정량)

3. 공문서 평가 제도 소개

용이성 평가

평가 대상 자료에서 어려운 표현, 외국문자 등을 얼마나 사용하였는지 어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

어절: 문장을 구성하고 있는 각각의 마디, 띄어쓰기의 단위

예): 세계 증시의 바로미터인 달러화가 강세를 보이고 있습니다.

☞ 전체 7어절 중, 어려운 표현 1개(1어절) 사용(바로미터)
어려운 표현 사용비율 = 14.3%

※ ‘달러화’ 와 같이 순화할 수 없는 표현은 지적하지 않음.

3. 공문서 평가 제도 소개

용이성 평가

평가 대상 자료에서 어려운 표현, 외국문자 등을 얼마나 사용하였는지 어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

어려운 표현: 대국민 인식 조사 결과 국민 이해도가 60% 미만인 표현
별도 목록 사전 제공(목록은 매월 갱신)

예) ‘모델’ 은 국민 이해도 81.7%로 지적에서 제외
‘바로미터’ 는 국민 이해도 30.7%로 지적함.

3. 공문서 평가 제도 소개

용이성 평가

평가 대상 자료에서 어려운 표현, 외국문자 등을 얼마나 사용하였는지
어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

기본적으로 고유명사(사업명, 제도명 등)는 지적하지 않는 것을 원칙
으로 하나, 대체어가 있는 경우에는 지적할 수도 있음.

3. 공문서 평가 제도 소개표

용이성 평가

평가 대상 자료에서 어려운 표현, 외국문자 등을 얼마나 사용했는지
어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

외국문자: 한자, 알파벳(로마자) 등 한글을 제외한 문자

국어기본법 제14조에 공문서는 한글로만 작성하도록 명시
KBS, CJ 등의 방송사, 사기업 이름은 지적하지 않으나
IOC(국제올림픽위원회), WHO(국제보건기구) 등과 같이
우리말로 표현할 수 있는 국제기구이름은 지적함.

3. 공문서 평가 제도 소개

정확성 평가

평가 대상 자료에서 4대 어문 규범을 지키지 않은 표현이나 국어 문법에 맞지 않는 표현을 얼마나 사용하였는지 어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

4대 어문규범: 한글 맞춤법, 표준어 규정, 외래어 표기법, 국어의 로마자 표기법

- 점수 계산 방법은 용이성 평가 방식과 동일함.

3. 공문서 평가 제도 소개

평가 결과 활용

중앙행정기관: 정부특정평가 소통평가에 점수 반영 가·감점 2점

지방자치단체: 지자체합동평가에 반영(정량평가-통과/미통과)

교육청·공공기관: 개별평가 시행. 우수(20%), 보통(70%), 미흡(10%)으로 등급을 분류하고, 결과 누리집 공개

4

도움받을 수 있는 곳

4. 도움받을 수 있는 곳

국립국어원 누리집

표준국어대사전/우리말샘

공공언어 지원

정확한 외래어 표기 및 순화어 찾기

온라인 가나다(가나다 전화: 1599-9979)

4. 도움받을 수 있는 곳

지역별 국어문화원

국어문화원

국민들의 국어 능력을 높이고 국어와 관련된 상담을 할 수 있도록 전문인력과 시설을 갖춘 국어 관련 전문 기관. 현재 전국에 22곳 운영 중

감사합니다

2025 경기 지역
국어책임관 · 국어문화원 공동 연수회

[특강 1]
**AI 시대 국어 문화 프로그램의
개발과 운영**

이현희 책임연구원
(안양대학교 국어문화원)

AI 시대

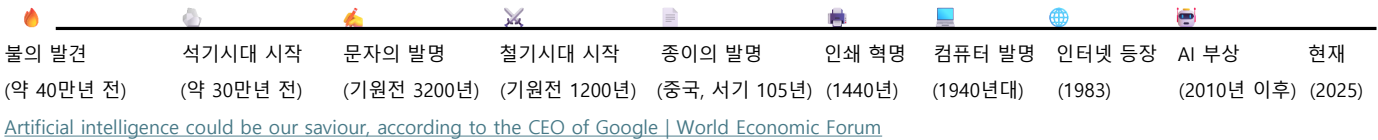
국어 문화 프로그램의 개발과 운영

안양대학교 국어문화원

책임연구원 이현희

01/16 들어가며

● 인공지능(AI)는 우리에게 어떤 의미인가?



● AI 또는 디지털로 구현하는 창작의 영역

[광고] [AI를 활용한 광고 영상 제작 사례 살펴보니..!](#) (잉크닷, 2024.07.18.)

[미술] [감독되지 않은 — 기계 환각 — MoMA - Refik Anadol](#)

[영화] [나라AI필름 AI 수로부인 official trailer AI영화](#) (공식 트레일러)

02/16 법령에서 정한 국어책임관의 임무

관 판례 연 연혁 행 위임행정규칙 규 규제 생 생활법령 회 한눈보기

국어기본법 시행령

[시행 2025. 4. 23.] [대통령령 제35443호, 2025. 4. 15., 일부개정]

[전문개정 2012. 8. 22.]

관 연 □ 제3조(국어책임관의 지정 및 임무) ① 법 제3조제5호에 따른 공공기관등(이하 “공공기관등”이라 한다)의 장은 법 제10조제1항에 따라 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람을 국어책임관으로 지정해야 한다. <개정 2021. 12. 14.>

1. 해당 공공기관등의 홍보나 국어 담당 부서의 장
2. 제1호에 준하는 직위의 공무원 또는 직원

② 국어책임관의 임무는 다음 각 호와 같다. <개정 2021. 12. 14.>

1. 해당 공공기관등의 정책 또는 업무를 효과적으로 국민에게 알리기 위한 알기 쉬운 용어의 개발·보급과 정확한 문장의 사용 장려
2. 해당 공공기관등의 정책 또는 업무 대상이 되는 사람들의 국어 사용 환경 개선 시책의 수립과 추진
3. 해당 공공기관등에 근무하는 사람의 국어능력 향상을 위한 시책의 수립과 추진
4. 삭제 <2021. 12. 14.>

③ 중앙행정기관의 장과 특별시장·특별자치시장·광역시장·도지사·특별자치도지사(이하 “시·도지사”라 한다)는 문화체육관광부장관에게, 시장·군수·구청장(자치구의 구청장을 말한다. 이하 같다)은 관할 시·도지사를 거쳐 문화체육관광부장관에게 소속 국어책임관이 추진한 국어의 발전 및 보전을 위한 업무의 실적과 이에 대한 자체평가 결과를 매년 1회 통보해야 한다. <개정 2021. 12. 14.>

[전문개정 2012. 8. 22.]

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 ▮ 안양대학교 국어문화원

03/16 법령에서 정한 국가와 지방자치단체의 책무

관 판례 연 연혁 행 위임행정규칙 규 규제 생 생활법령 회 한눈보기

국어기본법

[시행 2025. 10. 9.] [법을 제20913호, 2025. 4. 8., 일부개정] **현재시행법령확인**

관 연 □ 제4조(국가와 지방자치단체의 책무) ① 국가와 지방자치단체는 변화하는 언어 사용 환경에 능동적으로 대응하고, 국민의 국어능력 향상과 지역어 보전 등 국어의 발전과 보전을 위하여 노력하여야 한다.

② 국가와 지방자치단체는 정신상·신체상의 장애로 언어 사용에 어려움을 겪고 있는 국민이 불편 없이 국어를 사용할 수 있도록 필요한 정책을 수립하여 시행하여야 한다.

[전문개정 2011. 4. 14.]

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 ▮ 안양대학교 국어문화원

04/16 평가를 통한 공공기관의 올바른 국어 사용 책무 강조

어린이 누리집 | 언어변경 | 지원 | 글자·화면 설정

문화체육관광부

통합검색 | 들어가기 | 회원가입

정보공개 | 국민참여 | 알림·소식 | 문화광장 | 국제교류 | 자료공간 | 주요정책 | 문체부소개 | 이용안내

알림·소식

알림 ^

- 공지
- 인사
- 채용정보
- 입찰정보

보도·뉴스 v

포상 후보자 접수 v

소식지

홈 > 알림·소식 > 알림 > 공지

공지

실국 전체 | 제목 | 공문서 | 검색

총 1건 [1/1 쪽] 목록 개수 10건 보기 | 선택 | RSS 2.0

번호	제목	게시일	조회
1	2024년 공공기관등 공문서 평가 결과	2025.02.25.	1973

< 이전 1 다음 >

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 || 안양대학교 국어문화원

05/16 공공기관 공문서 평가 결과 [2024. 우수 기관]

구분	기관명
준정부기관	국립생태원, 국민건강보험공단, 국민연금공단, 도로교통공단, 축산물품질평가원, 한국농어촌공사, 한국보훈복지의료공단, 한국소비자원, 한국장학재단, 한국환경산업기술원
공기업	(주)강원랜드, 한국동서발전(주), 한국부동산원, 한국서부발전(주), 한국철도공사, 해양환경공단
기타공공기관	(주)공영홈쇼핑, (주)한국체육산업개발, 국방과학연구소, 대한법률구조공단, 대한적십자사, 독립기념관, 학교법인한국폴리텍, 한국식품안전관리인증원
교육청	세종특별자치시교육청, 강원특별자치도교육청, 충청남도교육청

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 || 안양대학교 국어문화원

● 용어 준비의 보고

[국립국어원] (국립국어원/ 다듬은 말 | 국립국어원)


참고 1. 보도 자료 상세보기(‘소버린 에이아이’보다 ‘독자 인공 지능’이 이해하기 쉬워요) | 국립국어원

참고 2. 외래어 표기법/로마자 표기법 용례 찾기 (한국어 어문 규범)

● 법령 속 어려운 용어 정비

[법제처] 법제지원국 - 법령용어순화팀 (알기 쉬운 법령 정비기준(제10판 증보판) < 정비기준 및 자료실 < 알기 쉬운 법령 만들기 < 법제업무정보 : 법제처)

● 학술용어 정비 사업 (국립국어원 운용어)

 '개발'과 '보급'의 균형, 용어보다 문장 차원의 정비

원안	정비안
<p>③ 국가 또는 지방자치단체의 공무원이 그 직무상 등록부의 기록에 착오 또는 누락이 있음을 안 때에는 지체 없이 신고사건의 본인의 등록기준지의 시·읍·면의 장에게 통지하여야 한다. 이 경우 통지를 받은 시·읍·면의 장은 제1항 및 제2항에 따라 처리한다.</p> <p><small>「가족관계의 등록 등에 관한 법률」[시행 2024. 12. 27.] 제18조(등록부의 정정)</small></p>	<p>③ 국가 또는 지방자치단체의 공무원이 그 직무상 등록부의 기록에 착오 또는 누락이 있음을 안 때에는 지체 없이 신고사건 본인의 등록기준지에 해당하는 시·읍·면의 장에게 통지하여야 한다. 이 경우 통지를 받은 시·읍·면의 장은 제1항 및 제2항에 따라 처리한다.</p>
<p>① 허가권자는 이 법에 따른 현장조사·검사 및 확인업무를 대통령령으로 정하는 바에 따라 「건축사법」 제23조에 따라 건축사사무소개설신고를 한 자에게 대행하게 할 수 있다.</p> <p><small>「건축법」[시행 2024. 6. 27.] 제27조(현장조사·검사 및 확인업무의 대행)</small></p>	<p>① 허가권자는 이 법에 따른 현장조사·검사 및 확인업무를 「건축사법」 제23조에 따라 건축사사무소개설신고를 한 자에게 대통령령으로 정하는 대로 대행하게 할 수 있다.</p>
<p>제95조(사적에의 일수죄) 물을 넘겨 국가유산청장이 지정 또는 임시지정한 사적이나 보호구역에 침해한 자는 2년 이상 10년 이하의 징역에 처한다.</p> <p><small>「문화유산의 보존 및 활용에 관한 법률」 [시행 2025. 2. 14.] 제95조(사적에의 일수죄)</small></p>	<p>제95조(사적 등에서의 일수죄) 국가유산청장이 지정 또는 임시지정한 사적이 나 보호구역에 물을 넘치게 한 자는 2년 이상 10년 이하의 징역에 처한다.</p>

※ 민법」이나 「형법」 등에도 여전히 남아 있는 '포태(胞胎)', '몽리자(蒙利者)', '묘우(廟宇)', '이환(罹患)', '복물(覆沒)', '공무소(公務所)' 등의 용어

08/16 [임무2] 정책 또는 업무 대상이 되는 사람들의 국어 사용 환경 개선 시책의 수립과 추진



- AI를 활용한 각종 서식 해설 서비스, 민원 서식의 큰글자 서비스
- 일반 국민이 작성하는 각종 서식 정비
- 영어 약자, 영어식 조어를 활용한 공공 정책명 개선

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 || 안양대학교 국어문화원

09/16 [임무2] 국어사용 환경 개선 : 전국 국어문화원 한글날 행사 계획 (2025)

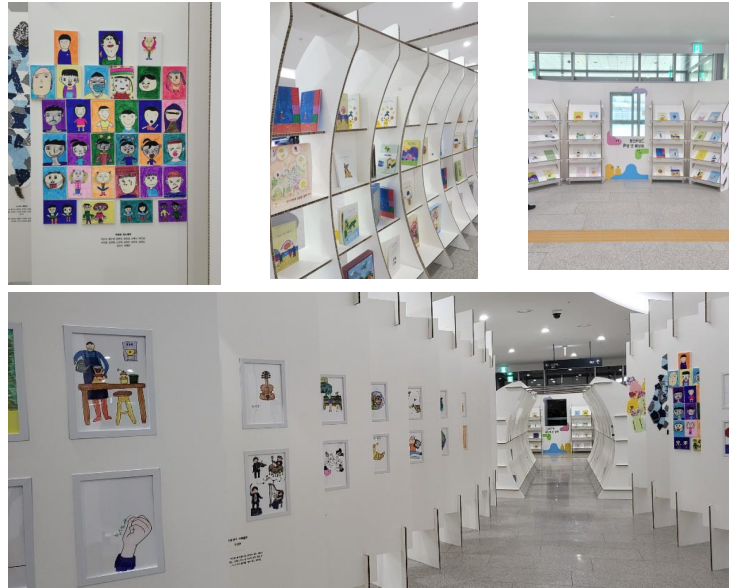
- 시민 참여 행사
 - 받아쓰기 대회, 한글 소품 만들기(한글 팔찌, 바람개비, 전통책, 청사초롱, 핸드폰 거치대 등), 온라인/오프라인 한글 관련 퀴즈, 훈민정음 필사, 한글 백일장, 우리말 사용 간판 찾기, 한글 태투 등
- 올바른 우리말 알리기
 - 훈민정음 창제 관련 특강, 지역어 발굴과 보존 홍보, 공공언어 개선 사례 홍보 등

☀ 지역 자원의 통합(대학 국어문화원, 지자체, 공공기관, 초중고), 시민 참여를 통한 올바른 우리말과 한글 사용의 공감대 형성

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 || 안양대학교 국어문화원

10/16 [임무2] 국어사용 환경 개선 : 그림책으로 세상에 한 발짝 (2022, 경기도 국어문화진흥사업 중)

- 그림책으로 세상에 한 발짝
- 발달장애인과 안양대 우리말가꿈이가 함께 만든 그림책 전시
- 용인 예지원, 안양 수리장애인복지관, 성남 더나은, 안산 더불어숲 발달장애인 40여 명 참여
- 수업(9-10월)→글 만들기(11월)→책 편집(11월)→ 전시 준비(11-12월)→전시(12.2.-12.9.)
- 그림책 원화 액자 132점, 그림책 33권, 자화상 협동화 전시
- 원화 활용 메모지와 마그넷, 공공언어 개선 브로슈어 배포
- 지방자치단체, 발달장애인 복지관, 지역 전시 업체, 대학 국어문화원 협업



2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 ▮ 안양대학교 국어문화원

11/16 [임무3] 공공기관 근무자의 국어능력 향상을 위한 시책의 수립과 추진

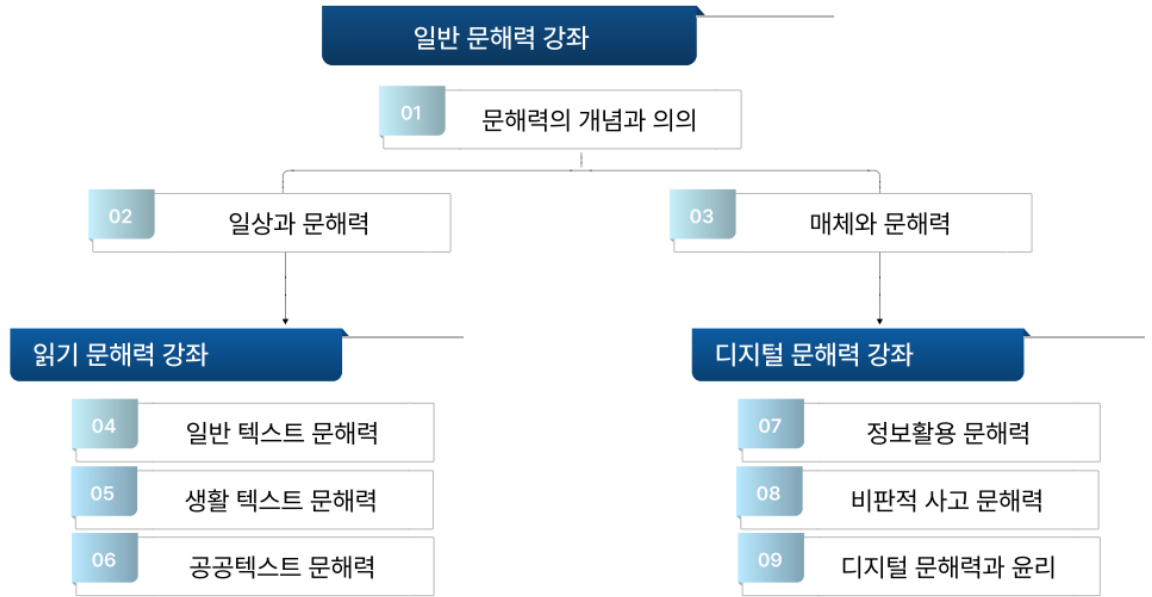
- 국어능력의 개념 변화
- 의사소통 능력에 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 의사소통 능력에 더해 보기, 보이기 능력
- 다매체 시대에 맞는 매체의 특성 이해와 매체 활용 능력
- 세대별, 분야별, 매체별 어휘나 표현 등의 사용 양상의 차이 이해
- 어휘, 문장, 텍스트 등 복합적 차원의 종합적인 국어 사용 능력

어문 규범,
공공언어 교육
+
문해력, 디지털 활용
능력 교육을 통한
종합적 국어능력
향상

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 ▮ 안양대학교 국어문화원

12/16 [임무3] 국립국어원 문해력 강좌

- 국립국어원 찾아가는 과정 중 “문해력 교실” 교재 및 수업 개발



2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 ▮ 안양대학교 국어문화원

13/16 안양대 국어문화원 2025년 하반기 사업 안내 1

“스마트폰 속 세상 만나기” (안양대학교 국어문화원 특성화 사업단)

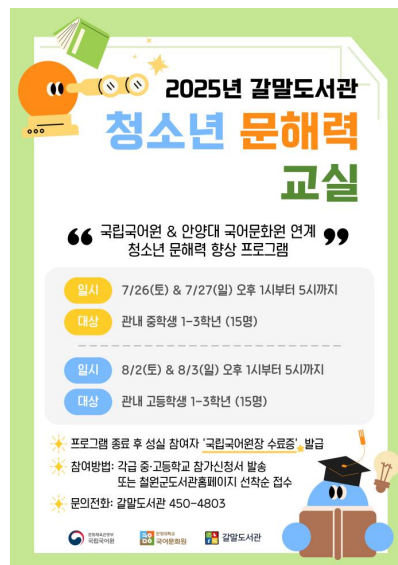
- 개요
 - 안양대 국어국문학과 학생들이 지역 어르신들을 찾아가 스마트폰을 활용한 디지털 문해력 향상 교육 프로그램 운영
- 내용
 - 1회차: '디카시'로 시작하는 하루
 - 2회차: 인별그램에 남겨볼까? 인생 네 컷!
 - 3회차: 인생의 지혜, AI에게 물어봅시다.
- 운영 및 신청
 - 대학생 3~4명이 교사(보조교사)로 참여하여 총 3회차(1회차 각 2시간, 총 6시간) 수업을 진행
 - 어르신 10인 이상 기관에서 담당자가 안양대 국어문화원으로 전화/이메일 신청

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 ▮ 안양대학교 국어문화원

2025년 청소년 문해력 교실 (국립국어원 - 안양대학교 산학협력단)

- 개요
 - 전국 12개 국어문화원에서 청소년을 대상으로 한 독서+문해력 교실 운영
- 내용
 - <나는 지하철입니다>, <나를 모르는 나에게>, <내 이름은 오랑>, <파종> 등 4권의 활동지 활용
 - 읽기 전 활동부터 읽기 중 활동, 읽기 후 활동을 포함하여 독서 전 과정을 경험할 수 있도록 함
 - 시를 활용한 노래 만들기, 종이 캔버스에 그림 그리기 등 다양한 활동을 통해 독서 경험을 구현
- 운영 및 신청
 - 대학 교수가 청소년 20여 명과 함께 최소 2시간에서 최대 16시간까지 독서 수업을 진행
 - 청소년 20여 명 이상 모집/운영이 가능한 공공도서관, 중고등학교 독서 담당자가 안양대 국어문화원으로 전화/이메일 신청

2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 ▣ 안양대학교 국어문화원



2025 경기도 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 ▣ 안양대학교 국어문화원

2025 안양대학교 국어문화원 사업 문의



https://www.instagram.com/ay_kcc



hct@anyang.ac.kr, aykcc@naver.com



031-467-0861, 010-4765-1918 (이현희 교수)



(14028) 경기도 안양시 만안구 삼덕로 37번길 안양대학교 수봉관 1110-1호

2025 경기 지역
국어책임관 · 국어문화원 공동 연수회

[특강 2]
경기도 공공언어
사용 실태와 개선 방안

정혜주 선임연구원
(한양대학교 한국어문화원)

2025 경기도 국어책임관·국어문화원 공동 연수회

경기도 공공언어 사용 실태와 개선 방안

2025. 9. 26.
선임연구원 정혜주



한양대학교 한국어문화원

목차

1. 들어가기
2. 공공언어 실태 조사 및 개선
3. 행정용어 대체어 개발
4. 공공언어 교육 및 환경 개선
5. 나가기

1. 들어가기

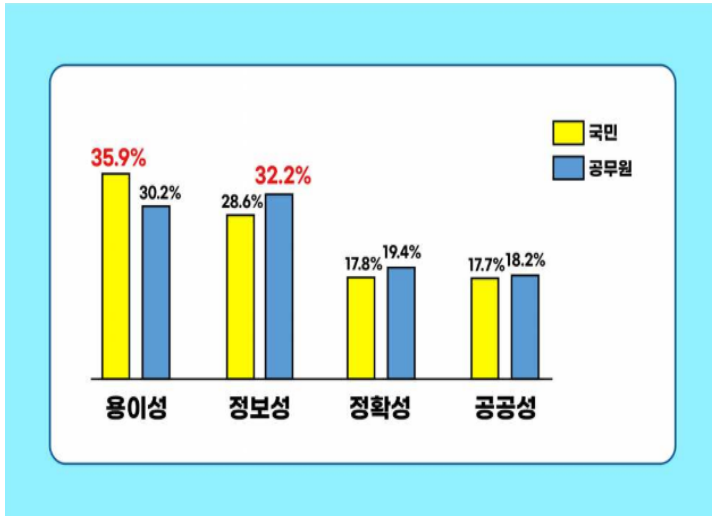
공공언어의 정의와 종류

좁은 의미 공공기관에서 일반 국민을 대상으로 공공의 목적을 위하여 사용하는 언어

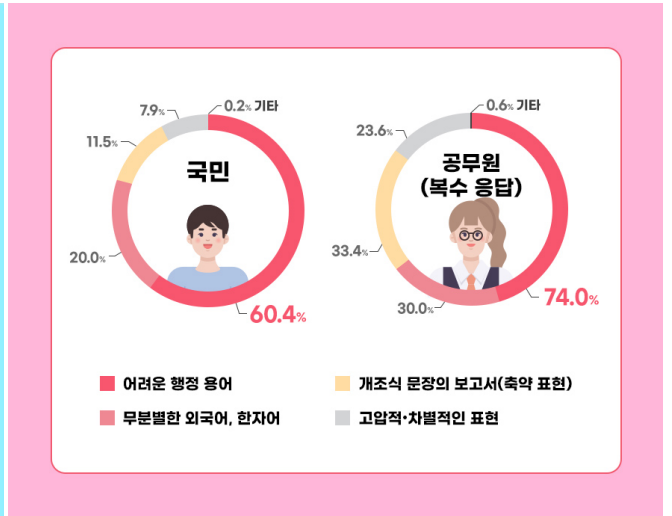
넓은 의미 **일반 국민을 대상으로** 사용하는 모든 언어

생산 주체	대상	종류	
		문어	구어
국가 공공기관	국민	정부 문서, 민원서류 양식, 보도자료, 법령, 판결문, 게시문, 안내문, 설명문, 홍보문 등	정책 브리핑, 대국민 담화, 전화 안내 등
민간단체 민간기업 공인		(신문, 인터넷 등의) 기사문, 은행·보험·증권 등의 약관, 해설서, 사용 설명서, 홍보 포스터, 광고문, 거리 간판, 현수막, 공연물 대본, 자막 등	방송 언어, 약관이나 사용 설명 안내, 공연물의 대사 등

공공언어에 대한 생각



가장 중요하게 다루어야 하는 공공언어 요소



개선이 필요한 공공언어 항목

국립국어원, <내년 아직 너무 어려운 공공언어>, <심표, 마침표>, 2020년 4월 호, 28쪽.

어려운 공공언어의 경제적 비용 예측

공공언어 개선 효과
최대 3조 431.1억 원 절감

구분	국민 시간 비용	민원 처리 공무원 시간 비용
비용	118.3억 원	51.8억 원
연간 시간 비용 합계	170.1억 원	



국립국어원, <내년 아직 너무 어려운 공공언어>, <심표, 마침표>, 2020년 4월 호, 28쪽.

2. 공공언어 실태 조사 및 개선

[한국자산관리공사] 누리집 언어 개선(카카오 알림톡 총 55건, 챗봇 459건, 온비드 누리집 갈무리 화면 307건 정비)

A	B	C	D	E	F	G
번호	대상	분류	원문	수정안	수정 근거	비고
	수정 대상을 입력함. (온비드 알림톡)	수정 대상의 분류를 적음. (알림톡의 템플릿명)	수정 대상의 원문을 적음. (알림톡의 수정에 있는 내용)	원문의 수정 내용을 참고, 수정한 부분을 붉은색으로 표시함.	수정된 부분에 대한 설명을 간략히 적음.	검토 시 논의가 필요한 사항을 메모함. (최종본에서는 삭제함)
1	온비드 알림톡	회원 탈퇴	[온비드] 자산의 가치를 새롭게 국민의 내일을 이롭게! □ 회원 탈퇴 안내 온비드 회원 탈퇴가 완료되었습니다. 그동안 온비드를 이용해주셔서 감사합니다. ☎ 고객센터: 1588-5321	[온비드] 자산의 가치를 새롭게 국민의 내일을 이롭게! □ 회원 탈퇴 안내 온비드 회원 탈퇴가 완료되었습니다. 그동안 온비드를 이용해주셔서 감사합니다. ☎ 고객지원센터: 1588-5321	띄어쓰기 수정	
2	온비드 알림톡	인증서 등록	[온비드] 자산의 가치를 새롭게 국민의 내일을 이롭게! □ 인증서 등록 안내 안녕하세요, #[고객명]님. #(고객명)님께서 인증서가 온비드에 정상적으로 등록되었습니다. ☎ 고객센터: 1588-5321	[온비드] 자산의 가치를 새롭게 국민의 내일을 이롭게! □ 인증서 등록 안내 안녕하세요, # (고객명)님 . #(고객명)님께서 인증서가 온비드에 정상적으로 등록되었습니다. ☎ 고객지원센터: 1588-5321	띄어쓰기 수정	
3	온비드 알림톡	정보 수정 승인	[온비드] 자산의 가치를 새롭게 국민의 내일을 이롭게! □ 회원정보 수정 완료 안내 안녕하세요, #(고객명)님. #(고객명)님께서 요청하신 회원정보 수정 건이 승인되어 회원정보 변경이 완료되었습니다. ☎ 고객센터: 1588-5321	[온비드] 자산의 가치를 새롭게 국민의 내일을 이롭게! □ 회원정보 수정 완료 안내 안녕하세요, # (고객명)님 . #(고객명)님께서 요청하신 회원정보 수정이 완료되었습니다. ☎ 고객지원센터: 1588-5321	띄어쓰기 수정 중복되는 내용 수정, 간결한 문장으로 수정	
4	온비드 알림톡	임시 비밀번호 안내	[온비드] 자산의 가치를 새롭게 국민의 내일을 이롭게! □ 임시 비밀번호 안내 안녕하세요, #(고객명)님. 온비드 임시 비밀번호를 안내드립니다. 임시 비밀번호로 로그인하신 후 새로운 비밀번호로 변경해주시기 바랍니다. ▶ 임시 비밀번호 : #(임시비밀번호) ▶ 변경 방법 : '나의온비드 > 나의정보관리 > 회원정보조회/수정'에서 변경	[온비드] 자산의 가치를 새롭게 국민의 내일을 이롭게! □ 임시 비밀번호 안내 안녕하세요, # (고객명)님 . 온비드 임시 비밀번호를 안내해드립니다. 임시 비밀번호로 로그인 하신 후 새로운 비밀번호로 변경해주시기 바랍니다. ▶ 임시 비밀번호 : # (임시비밀번호) ▶ 비밀번호 변경 방법: '나의온비드 > 나의정보관리 > 회원정보조회/수정'	띄어쓰기 수정 문장부호 수정 누락된 단어 추가 등 문장 수정	


[한국자산관리공사] 누리집 언어 개선(카카오 알림톡 총 55건, 챗봇 459건, 온비드 누리집 갈무리 화면 307건 정비)

알림톡 도착

[온비드] 나누는(+) 공공자산, 더하는(+) 국민행복!

□ 장기 미접속자 휴면회원 전환 안내
온비드를 이용해주시는 고객님의 감사합니다.
온비드는 정보통신망법제29조제2항에 따라,
장기간 온비드 및 스마트온비드를 사용하지 않은
이용자의 개인정보를 분리함으로써
고객님의 개인정보를 소중히 보호하고 있습니다.
#{분리관리대상기준일}이후 로그인기록이 없는 회원은
휴면회원으로 전환되며 개인정보가 분리보관됨에 따라,
온비드 이용에 제한이 있습니다.
지속적인 서비스 이용을 원하시면,
#{휴면회원전환일}이전에 온비드 홈페이지 또는
스마트 온비드에 로그인해 주시기 바랍니다.
기타 온비드 이용에 관한 문의사항이 있으시면,
고객지원센터 ☎ 1588-5321으로 연락바랍니다.
감사합니다.

수정 전



알림톡 도착

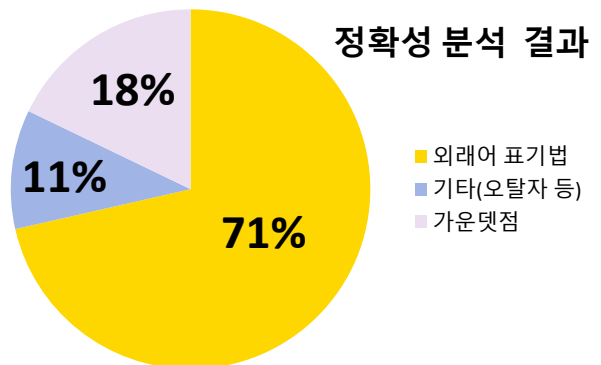
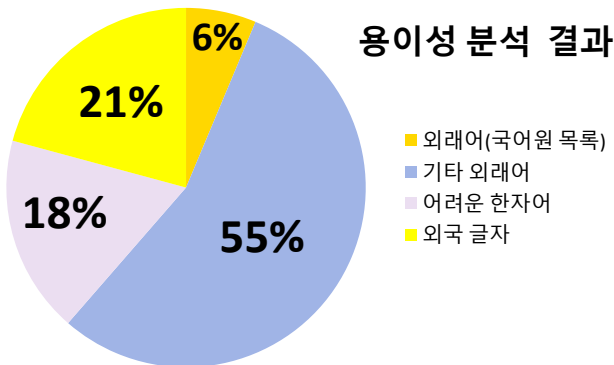
[온비드] 자산의 가치를 새롭게! 국민의 내일을 이롭게!

□ 휴면계정 전환 안내
안녕하세요, #{고객명} 님.
온비드에서는 고객님의 소중한 개인정보를 보호하기 위해
장기간 온비드를 사용하지 않은 회원의 계정을
'휴면계정'으로 분류하여 관리합니다.
#{고객명} 님의 계정은 #{분리관리대상기준일} 이후
휴면계정으로 전환될 예정입니다.
지속적인 서비스 이용을 원하시면 #{휴면회원전환일} 이전에
온비드에 로그인해주시기 바랍니다.
☎ 고객지원센터: 1588-5321

수정 후

[경기도] 누리집 언어 정비(경기도청 및 31개 시군, 경기도 직속기관/사업소, 산하공공기관) 첫 화면, 사이트맵 총 144개 화면

- 추진 내용: ① 불필요한 외국문자, 어려운 외래어·한자어 사용 현황 진단 및 비문법 적 표현 등 검토
② 개선 표현 목록 구축 및 개선안 제시



[경기도] 2025년 4~11월까지의 보도자료 총 448건 분석, 교육 자료 제작 및 배포

○ 추진 내용: 경기도청 31개 시군 보도자료를 수집하여 공공언어 사용의 문제점을 매월 검토하고 이를 바탕으로 교육 자료 제작 배포

○ 분석 항목: ① 용이성(외국 글자 사용 여부, 국립국어원 발표 개선 대상 용어 목록의 용어 사용 여부), ② 정확성(한글 맞춤법 준수 여부, 문법에 맞는 문장 사용 여부)

2 용이성 평가 결과

■ 정비 원칙

- 어려운 한자어나 외국어 사용은 공문서 평가 대상이므로 정비된 용어를 사용한다.
- 한자를 한글로 표기한다(한자를 괄호 안에 나란히 쓸 수 있다).
- 외국 글자를 한글로 표기한다(고유명은 예외로 처리한다).

(1) 주요 지적 사례: 한자 및 외국 글자 사용



* 공문서를 작성할 때는 한글로 쓰는 것을 원칙으로 한다. 원칙에 따라 한자 또는 외국 글자보단 쓰인 표현은 한글로 바꾸어 표현하고, 필요한 경우에는 한자와 외국 글자를 괄호 안에 밝힐 수 있다.

3 정확성 평가 결과

■ 정비 원칙

- 한글 맞춤법에 맞게 표현한다.
- 올바른 문장을 쓰도록 한다.
- 문장 부호 등을 정확하게 사용한다.

(1) 주요 지적 사례: 한글 맞춤법 오류

(수정 전) 도, **6.1일부터** 여성 나이별 난임시술비 차등 지원 기준 폐지

(수정 후) 도, **6월 1일부터** 여성 나이별 난임시술비 차등 지원 기준 폐지

* 날짜를 표기할 때 쓰는 마침표는 연월일의 글자를 대신하는 것으로, '6.1 일'로 쓰는 것은 의미상 중복이다. 문장 부호를 정확히 사용하도록 주의해야 한다.

(2) 주요 지적 사례: 비문법적 문장

(수정 전) **주변들의 몸과 마음**이 시원하고 건강한 여름을 보내길 바란다.

(수정 후) **주변들이** 몸과 마음이 시원하고 건강한 여름을 보내길 바란다.

* 주어와 서술어는 문장의 성립에 필수적인 성분이다. 주어와 서술어가 호응하지 않으면 문장이 어색해지고 의미를 명확히 전달하지 못하게 되므로 문맥에 맞게 주어와 서술어를 써야 한다.

경기도 9월 보도자료 평가 결과

경기도청 9월 보도자료 중 조회 수 상위 20건 검토
 • 16개 시군 9월 보도자료 중 시군별 조회 수 상위 2건, 총 32건 검토
 • 52건의 보도자료 검토 결과, 총 143회의 문제점 발견(1건당 평균 2.8회)

문제 사례	개선 방향
이번 교육은 글로벌 밸류체인 분석, 반도체 기업 육성 전략 제시 등의 내용으로 구성되었다.	이번 교육은 국제 공급망 분석, 반도체 기업 육성 전략 제시 등의 내용으로 구성되었다.
안전을 위해 목줄과 입마개 착용 등 패디앗 을 준수할 것을 당부한다.	안전을 위해 목줄과 입마개 착용 등 반려동물 공공 예절을 준수할 것을 당부한다.

글로벌 밸류체인, '제타넷' 등의 외국어 사용은 문화체육관광부와 국립국어원에서 실시하는 '공공기관 공공언어 진단'의 지적 사항이며, 이는 연일 기자간담회 등 공개 행사에 반영됩니다. 이러한 외국어는 '국제 공급망', '반려동물 공공 예절' 등과 같은 다른 말로 바꾸어 써야 합니다.

(수정 전) **안전한 노숙인 시설 이용을 위해** 입소자 건강검진을 실시한다.

(수정 후) **노숙인 시설의 안전한 이용을 위해** 입소자 건강검진을 실시한다.

문장을 쓸 때에는 수사 관계를 고려하여 어순에 맞게 단어를 배열해야 합니다. 어순이 잘못되면 문장이 중의적으로 해석되거나 문장의 전체 의미가 모호해질 수 있습니다. 정확한 의미를 전달하기 위해서는 어순을 고려하여 문장을 써야 합니다.

경기도청, 경기도청, 경기도청, 경기도청, 경기도청, 경기도청, 경기도청, 경기도청, 경기도청, 경기도청

[경기도] 도지사 발의 조례의 제정 개정 시 국어 사전 감수 총 89건 진행

○ 정비 기준: 『알기 쉬운 법령 정비기준(제10판)』, 국립국어원 ‘어문 규범’, ‘우리말샘’, ‘다듬은 말’ 등 참조, 공공언어 주요 범주에 대한 진단: 관습적인 일본식 표현, 외국문자, 낯선 외래어-외국어 표현, 어려운 한자어, 차별적 표현, 비규범적 표현 등의 사용에 대한 진단

○ 도지사 발의 자치법규 감수 사례

현행 조문	검토 결과	정비근거
제6조(수여자의 권리등) ① 의 조례에 의한명예도민증서를 받은 사람은 「지방자치법」 제17조제2항의 규정에 의한권리를 가진다.	제6조(수여자의 권리등) ① 이 조례에 따라 명예도민증서를 받은 사람은 「 지방자치법 」 제17조제2항에서 규정한 권리를 가진다.	• 법령문에서 쓰는 관용적 표현은 일상에서 쓰는 쉽고 간결한 용어나 표현으로 바꾸어 씀. 또 ‘~에 의하여’는 일본어 직역 투로 일상적인 우리말 표현이 아니므로 수정해야 함. 참고) <알법> 71쪽, 77-78쪽 ‘의하다’ 참고 <알법> 190쪽 직역 투 피동문의 정비 참고
제14조의2(경기도서관위원회 설치 및 구성) ③ 도서관위원회의 위촉직 위원은 도서관·문화·예술·기후환경· 신 분야 등에서 전문지식과 경험이 풍부한 사람으로 위촉하고 당연직 위원은 경기도 소속 실·국장등으로 임명하되 당연직 위원의 수는 2인으 로 한다.	제14조의2(경기도서관위원회 설치 및 구성) ③ 도서관위원회의 위촉직 위원은 도서관·문화·예술·기후환경· 인공지능(AI) 분야 등에서 전문지식과 경험이 풍부한 사람으로 위촉하고 당연직 위원은 경기도 소속 실국장 등으로 임명하되 당연직 위원의 수는 2인으로 한다.	• ‘AI’는 ‘인공지능’으로 다듬어 쓸 것을 권고함. - 법령 등 공문서에서는 한글 표기를 우선으로 함. 참고) ‘국립국어원-다듬은 말’ 참조 • ‘실국장’은 <우리말샘>에 한 단어로 실려 있으므로 가운뎃점(·) 없이 씀.
제2조(예비마을기업의 지정 요건) 2. 마을기업의 설립 목적이 지역의 문제를 해결하고 지역사회에 공헌하며 지역과 상생할 것	제2조(예비마을기업의 지정 요건) 2. 마을기업의 설립 목적이 지역의 문제를 해결하고 지역사회에 공헌하며 지역과 상생하는 것일 것	• 어법에 맞게 문장을 수정함. - 주어인 ‘설립 목적’과 서술부에 해당하는 ‘지역과 상생하다’이 호응하지 않음.

[경기도] 정책안내문(경기도 공무원 대상 지침서) 1건, 재난문자방송 표준문안 133건 사전 감수

○ 추진 내용: 안내문, 공고문, 광고물 등 경기도 생산 홍보물 배포 시 국어 사전 감수 진행

○ 경기도 공공언어 감수 사례

원문	검토 내용	정비 근거
<태풍주의보> 오늘 00:00 00지역태풍주의보 발령. 하천, 해안가, 급경사지 등 위험 지역에는 가지 마시고, 야외 활동 시에는 안전에 주의하세요. [행정안전부]	오늘 00:00 00 지역 태풍주의보 발령. 하천, 해안가, 급경사지 등 위험 지역에는 가지 마시고, 야외 활동 시에는 안전에 주의하세요. [행정안전부]	• 띄어쓰기는 한글 맞춤법에 따름. • ※ 이하 모든 재난문자방송에 쓰인 '00 지역'은 '00 지역'으로 띄어쓰기함.
<유해화학물질 유출사고(상황종류)> 오늘 00:00 00지역에서 발생한 화학 사고의 대응이 완료되어 대피 상황을 종료합니다. 일상생활로 돌아가시기 바랍니다. [환경부]	오늘 00:00 00지역에서 발생한 화학 사고가 마무리되어 대피 상황을 종료합니다. 일상생활로 돌아가시기 바랍니다. [환경부]	• 불필요한 표현을 수정함.
<저수지 사고> 00:00 00군 00리 소재 00저수지 붕괴 위험. 00리 주민은 높은 지대나 지정 대피 장소(00)로 신속히 대피하세요. [기관명]	00:00 00군 00리 소재 00저수지 붕괴 위험. 00리 주민은 높은 지대나 지정 대피 장소(00)로 신속히 대피하세요. [기관명]	• 의미에 맞게 문장을 수정함.

[여주시] 보도자료(100건), 옥외광고물(366건), 주요업무추진계획(948쪽) 분석 및 「세종 한글사랑 진흥계획(안)」 수립

○ 보도자료 분석: 100건(총 69,197어절), 전체 오류 402건(용이성 82건, 정확성 320건)에 따른 개선안 제시

○ 옥외광고물 분석: 366건, 전체 오류 159건(용이성 122건, 정확성 37건)에 따른 개선안 제시

○ 주요업무추진계획 분석: 948쪽(총 106,931어절), 언어실태(외국문자 사용(로마자표기 1,163건, 한자표기 69건), 순화대상 외래어 사용(51건)에 따른 필수 개선 용어 목록(50개) 수립

○ 여주시 세종 한글사랑 진흥 조례 제6조에 근거한 「세종 한글사랑 진흥계획(2026~2031)」 수립



3. 행정용어 대체어 개발

[여주시] 필수 개선 용어 50개(2025)

○ 언어실태(외국문자 사용(로마자표기 1,163건, 한자표기 69건), 순화대상 외래어 사용(51건)에 따른 필수 개선 용어 목록(50개) 수립

연번	단어/용어	이표기/오표기	대안어(안)
1	MOU		업무 협정, 업무 협약, 양해 각서
2	가드너		정원사, 원예사
3	가드닝		생활 원예
4	그룹웨어		공동 작업 전산망
5	넷 제로	넷 제로	탄소중립, 순 배출 영점화
6	덱	데크	평상, 나무 바닥
7	도슨트		(전시물) 해설사, 전문 안내원, 전문 도우미
8	드론		무인기
9	라이브 커머스		실시간 소통 판매
10	래핑	랩핑	포장, 도배
11	로테이션		순환, 번들기, 회전, 선회
12	론틱	런칭	사업 개시, 신규 사업 개시
13	리모델링		새 단장, 구조 변경
14	리터러시		문해력, 이해력
15	리플렛	리플렛	광고지, 홍보지, 홍보 책자, 홍보 전단, 광고 쪽지, 홍보물, 안내문
16	마스터플랜		종합 계획, 기본 계획, 기본 설계
17	메카		중심, 중심지
18	모니터링		정보 수집, 점검, 감시, 검색
19	미디어 글라스		외벽 영상 유리, 영상 투명 유리
20	미디어 파사드		외벽 영상
21	부스		-관, 공간
22	북 큐레이션		책 추천, 추천 도서 목록
23	사이니지		(맞춤형) 광고판, 간판, 표지판
24	세라피	테라피	치유, 치료, 치료법, 치료 요법, 요법
25	셀터	월터	피신처, 대피소, 보호소, 쉼터, 가림막 정거장

연번	단어/용어	이표기/오표기	대안어(안)
26	스마트 빌리지		지능형 마을
27	실버 카		노인 보행 보조 기구
28	아카이브		자료 보관소, 자료 저장소, 기록 보관, 기록 보존, 자료 전산화
29	에듀테크		교육 정보 기술
30	오버홀		재생 수리, 완전 분해 수리
31	옴부즈맨	옴부즈만	민원 도우미
32	와이너리		와인 제조장, 와인 양조장
33	웨어	웨어	유아 수레
34	위케이션		휴가지 원격 근무
35	웰다잉		편한 죽음, 존엄사, 잘 죽기
36	채널		경로, 통로
37	코디네이터		관리자, 조정자
38	쿨링 포그		안개형 냉각, 안개형 냉각수, 안개 분사기
39	클러스터		산학 협력 지구, 연합 지구, 협력 지구, 협력 단지
40	키오스크		무인 안내기, 무인 단말기, 간이 판매대, 간이 매장
41	드렌치		도랑형 바닥 구조물
42	캠 투어		사전 답사 여행, 홍보 여행, 초청 홍보 여행
43	퍼걸러		그늘막, 별가리개
44	패널티	패널티	벌칙, 벌점
45	패스타		축제
46	페어		축제, 박람회, 전람회
47	페티켓	멧티켓	반려동물 공공예절
48	펜스	헬스	장애물, 담, 울타리
49	플랫폼		기반, 장, (온라인) 거래터
50	피드백		평가 의견

[관세청] 관세 행정용어 개선(2025)

- 관세 행정용어 개선(개선 대상 용어 300개 이상 발굴, 최종 개선 용어 50개 이상)
- 개선 용어 홍보자료 제작(카드뉴스 5편, 홍보 전단 1건)
- 공문서 감수 지원(안내자료 104건, 누리집 내 민원 서식 14건, 관세법령포털 관련 서식 8,000여 건)

[HSK별 품명 규격 수입신고 가이드\(한글\)](#)
[HSK별 품명 규격 수입신고 가이드\(엑셀\)](#)
[HSK별 품명 규격 수입신고 가이드\(pdf\)](#)

- 신고방법: 관세청 [UN-PASS 전자통관시스템](#)에 자료 전송
 ※ 수입신고를 포함한 인터넷을 통한 각종 신고, 신청은 관세청 전자통관시스템(UN-PASS, <http://unipass.customs.go.kr>)을 이용하며, 이용방법은 전자통관기술지원센터(☎ 1544-1285)로 문의
- 신고자: 관세사, 자기통관업체 (과주)
- 신고시기: 물품이 항구(공항)에 도착한 후 신고하는 것이 원칙이나 신속 통관을 위해 도착 전이라도 신고 가능합니다.

수입신고 시 제출서류

- 1 기본제출서류: 수입신고서(전자시스템으로 전송)
- 2 요구제출서류: INVOICE, PACKING LIST, B/L, C/O, 검사(검역증) 등
 * 요구제출서류는 세관에서 확인이 필요한 경우 제출하도록 요구

- ▶ 관세법에 따라 가격신고, 납세신고, 수출입신고, 반송신고, **보세화물 반출입신고**, **보세운송신고**를 하거나 **적하목록**을 제출하면 신고 또는 제출한 자료를 보관하여야 합니다.
- 관세법 제12조 및 동법 시행령 제33조에 따른 보관서류의 보관기간은 다음과 같으며, 마이크로필름, 콤팩트 디스크 등 자료전달 및 보관태양에 보관할 수 있습니다.

<관세청 누리집 내 관세행정 관련 화면(일부)>

[경기도] 행정용어 순화어 개발 50개(2025)

- 공문서에서 실제로 자주 사용되는 행정용어(고빈도어)에 대한 대체어 개발
- 공공언어 사용자(공무원)와 수용자(일반인)의 요구를 반영하여 순화 대상어와 대체어 선정

대상어	원어	빈도	대체어	유형	응례	출처
RPA	Robotic Process Automation	128		약어	RPA를 도입하여 단순 반복적인 업무의 자동화를 통한 시간절감	5월 고시공고문_2024-474_4. 제안요청서(경기도 업무자동화시스템 구축 사업(최종))
퍼걸러	pergola	12	그늘정자	외래어	이용시설: 테이블, 벤치, 퍼걸러, 커뮤니티센터, 야자매트, 디딤석산책로 등	5월 고시공고문 (첨부) 시민주도형 마을정원 사업공모 신청서
덱	deck	24	갑판길	외래어	공원 내 덱 및 노면 정비 등	1월 고시공고문_2024-93_인화공고문
이노비즈	Innovation business	12	혁신형 중소기업	외래어	여성기업, 여성고용 우수기업, 벤처기업, 이노비즈 기업, 장애인기업	5월 고시공고문_2024-1125_[공고문] 2024년 경기 바이오스타트업-랩 운영 프로그램 참여기업 모집
매핑	mapping	13	투사 지도화	외래어	경기바다 홍보관은 '경기바다에 바다를 더하다'라는 컨셉으로 프로젝트 매핑을 활용한 파도 공간 체험존을 도입해	3월 보도자료_2024 경기국제보트쇼에서 경기바다를 직접 만나다
Maas	Mobility as a Service	4	통합교통서비스	약어	경기도형 MaaS 플랫폼 "톡타", 2024-11월 모바일 어워드 코리아 대상 수상	5월 보도자료_경기도형 MaaS 플랫폼 "톡타", 2024 조선일보 모바일 어워드 코리아 대상 수상
AWS	Automated Weather Station	5	자동기상관측 장비	약어	도 내 자체 33개소의 AWS를 구축운영하고 있어 농작물 병해충 발생 예측 관정에 활용할 수 있는 농업기상관측 인프라가 형성되어 있음	5월 고시공고문_2024-586_(공고) 제안요청서
테스트 베드	test bed	13	가늌더, 시험장, 시험대, 시험 무대, 성능 시험장	외래어	스마트한 테스트베드 현장교육	1월 보도자료_경기 미래 농업인재 양성, 제14기 경기농업대학 교육생 모집
킵오프	kickoff	4	첫 회의, 첫 기획 회의, 출범법	외래어	스타트업캠퍼스 더링크(THE LINK)에서 킵오프 행사를 22일 개최했다.	2월 보도자료_경기도, 2024년 판교테크노밸리 세척기업 육성 프로그램 본격 추진
플랜트	plant	36	설비, 시설	외래어	포설작업은 가능한 한 연속적으로 시행될 수 있도록 플랜트의 생산능력에 맞추어 포설속도를 조절하여야 하며	5월 고시공고문_2024-580_설계서(2024년 평택시 지방도 302호선 외 2개소 재포장공사)

[순화 대상어 선정은 위한 설문조사] (과자)

경기도 공공언어 개선은 위한 설문조사

안녕하십니까. 경기도 '국민의 힘' '국민의 약속'을 실현하기 위하여 추진 중인 '경기도 공공언어 개선'은 국민들의 편의를 높이고, 소통의 장을 넓히는 데 목적이 있습니다. 경기도에서는 다양한 공공기관에서 공공언어 개선 사업을 추진하고 있으며, 이를 통해 국민들의 이해를 돕고, 소통의 장을 넓히는 데 목적이 있습니다. 이번 설사는 경기도 공공언어 개선 사업의 추진을 위한 설문조사로, 설문 결과는 '경기도 공공언어 개선'을 위한 정책 수립에 활용될 예정입니다. 설문 결과는 익명 처리되며, 개인정보는 철저히 보호됩니다. 설문 결과는 익명 처리되며, 개인정보는 철저히 보호됩니다.

설문 대상어 선정은 위한 설문조사

1. 귀하의 직업은 무엇입니까?
 1. 공무원
 2. 교사
 3. 학생
 4. 일반인

2. 귀하의 직업은 무엇입니까?
 1. 공무원
 2. 교사
 3. 학생
 4. 일반인

3. 공공기관(도청, 시청, 행정복지센터 등) 또는 공공기관 홈페이지에서 '국민의 힘' '국민의 약속'을 실현하기 위하여 추진 중인 '경기도 공공언어 개선'을 위한 설문조사에 참여하시겠습니까?
 1. 예
 2. 아니오

4. 공공기관 방문 시 직원 평가 시도를 보았습니까?
 1. 예
 2. 아니오

5. 공공기관 방문 시 직원 평가 시도를 보았습니까?
 1. 예
 2. 아니오

6. 공공기관 방문 시 직원 평가 시도를 보았습니까?
 1. 예
 2. 아니오

7. 공공기관 방문 시 직원 평가 시도를 보았습니까?
 1. 예
 2. 아니오

8. 공공기관 방문 시 직원 평가 시도를 보았습니까?
 1. 예
 2. 아니오

9. 공공기관 방문 시 직원 평가 시도를 보았습니까?
 1. 예
 2. 아니오

10. 공공기관 방문 시 직원 평가 시도를 보았습니까?
 1. 예
 2. 아니오

4.

공공언어 교육 및 국어 환경 개선

[경기도] 2025 찾아가는 공공언어 바르게 쓰기 교육(6차시*3개 권역)

- 추진 내용: 경기도, 31개 시군, 소속 공공기관의 '도민소통담당관', '공보관', '홍보사회담당관' 등 실무 담당자를 대상으로 한 공공언어 바르게 쓰기 교육 실시
- 교육 일시 및 장소
 - 1차: 7월 28일(월) 10시~17시, 경기아트센터 아트홀
 - 2차: 8월 25일(월) 10시~17시, 성남시 중원도서관 시청각실
 - 3차: 9월 1일(월) 10시~17시, 고양시 마두청소년수련관 강당
- 교육 내용
 - [1, 2차시] 공공언어의 요건과 공문서 평가 제도
 - [3, 4차시] 자주 틀리는 한글 맞춤법, 문장 표현
 - [5, 6차시] 보도자료의 요건과 실제, 보도자료 작성 실습
- 추진 결과
 - 총 71명 참여, 교육만족도 조사 결과 전체 응답자의 95.2%가 교육 내용에 '만족한다'라고 답변하였으며, 92.3%가 향후 '지속적으로 교육에 참여할 의향이 있다'라고 답변하여 높은 만족도를 보임.



[한국자산관리공사] 2024 직원 대상 국어능력 향상 교육

- 추진 내용: 공공언어 정책과 공문서 진단평가 제도, 공공언어 쉽고
바르게 쓰기
- 교육 일시: 2024. 12. 16.(월) 14:00-16:00
- 교육 장소: 부산국제금융센터(BIFC) 3층 캠퍼마루
- 추진 결과
 - 대면 교육 및 비대면 송출 동시 진행, 총 67명 참여
 - 교육만족도 조사 결과 전체 응답자의 98.2%가 교육 내용에 '만족한다'라고 답변하였으며, 94.3%가 향후 '지속적으로 교육에 참여할 의향이 있다'라고 답변하여 높은 만족도를 보임.



[동림축산식품부] 2024 코리아 김치 페스티벌, 외국인 대상 '한글.한국어 세계를 만나다' 홍보 공간 운영

- 내용: '2024 코리아 김치 페스티벌'에 참가한 외국인에게 홍보물을 배포하고 한글 관련 꾸러미를 체험할 수 있는 홍보 공간을 운영함.
- 참여 인원: 미국, 영국, 호주, 인도 등 총 2,100여 명 참가
- 주요 성과
 - 한양대학교 한국문화원이 자체 제작한 한국어 교육 영상 및 홍보물 배포
 - 언론 보도와 뉴스 방송(MBC, 아리랑 TV 등)



[문화체육관광부] 경기 2025 우리말 가꿈이

○ 내용

- 지역의 언어환경 개선을 위해 경기 지역의 공공 영역에 어려운 외국어나 외국 문자가 쓰인 공공기관 등의 안내판, 안내문, 시설 이름, 간판, 정책명, 사업명 등을 조사하여 신고하거나 개선안을 마련한 내용을 누리 소통망(SNS)에 홍보함.

○ 주요 성과

- 총 85명 참가
- '세종대왕 날' 기념 홍보 활동: 총 10회
- 공공언어 개선 활동: 총 87회
- 우리말글, 지역에 보전 등 홍보 활동: 총 85회
- 한글날 주간 대면 거리 홍보 활동: 총 10회



[문화체육관광부] 국어 환경 개선을 위한 행사 진행

2025 '세종대왕 나신 날' 기념
우리 동네 세종대왕을 찾아라!
2025. 4. 14.(월)~5. 11.(일)

꿈의 명절! 새마을운동의 시작 '우리 동네 세종대왕'을 찾아가세요.

추진자
내국인, 외국인 누구나
* 단, 본인 추진 불가

추진 대상
웹소 아틀다온 우리말을 사용하여 한국어와 한글의 보급 및 발전에 이바지한 사람
(예1) 누리 소통망(개인 블로그 등 SNS)으로 한글과 한국어의 우수성을 알리는 사람
(예2) 공공기관, 국어 관련 단체 등에서 국어 문화 발전을 위해 일하는 사람
(예3) 웹사이트 한글과 한국어를 가르치는 사람

추진 방법
QR코드
'추진서' 작성
전자우편으로 제출

시상
추진자: 총 3명
'우리 동네 세종대왕' 총 3명
상금(각 30만 원)
문화상품권(각 10만 원)

결과 발표
2025. 5. 15.(목)
한양대학교 한국어문화원 누리집 공지 및 개별 연락

문의처
한양대학교 한국어문화원
전화 031-400-4513
전자우편 hkykorean@hanyang.ac.kr
누리집 https://kiki.hanyang.ac.kr

한양대학교 한국어문화원 | 국어문화원연합회 | 문화체육관광부

2025 청소년 언어문화 개선
함께하는 바른말 퀴즈
정답을 모두 맞힌 사람에게
문화상품권 5천 원
(신청순 200명)

참여 방법을 알려줘!

2025 청소년 언어문화 개선
정답을 모두 맞힌 사람에게
문화상품권 5천 원
(신청순 200명)

TV 바른말 학교 (1교시~8교시)
영상 시청하기
'함께하는 바른말 교실' 퀴즈 풀기

참여 기간: 2025. 8. 1.(금) ~ 9. 15.(월)
참여 대상: 경기도 내 초·중·고·대 학생
당첨자 발표: 2025. 9. 16.(화)

한양대학교 한국어문화원 | 국어문화원연합회 | 문화체육관광부

2025 한글날 기념
아름다운 우리말 간판 사진 공모전

응모 기간
2025. 9. 10.(수)~10. 10.(금)

응모 내용
경기도에 있는 아름다운 우리말 이름으로 된 가게, 건물, 공공기관 등의 간판 사진을 찍어서 제출

응모 방법
1. 공모전 지원서를 내려받은 후 작성
2. 전자우편으로 지원서와 '사진 원본' (주 간판, 보조 간판 등 사진 2장 이상) 제출
* 사진: 1280x720 픽셀(px) 이상 및 용량 20MB 이하인 JPG, PNG
* 이번 수상작은 누리집 '공식'란에서 확인 가능함.
* 제출물 사진 중 저작권에 관련된 표절여부 있음.

상금(수상작 추천자)
총 3명, 각 30만 원
특전(수상작 선정 3차)
'아름다운 우리말 간판' 및 '문화상품권 (10만 원)' 수여

수상자 발표
2025. 10. 13.(월)
한국어문화원 누리집 공지 및 개별 연락

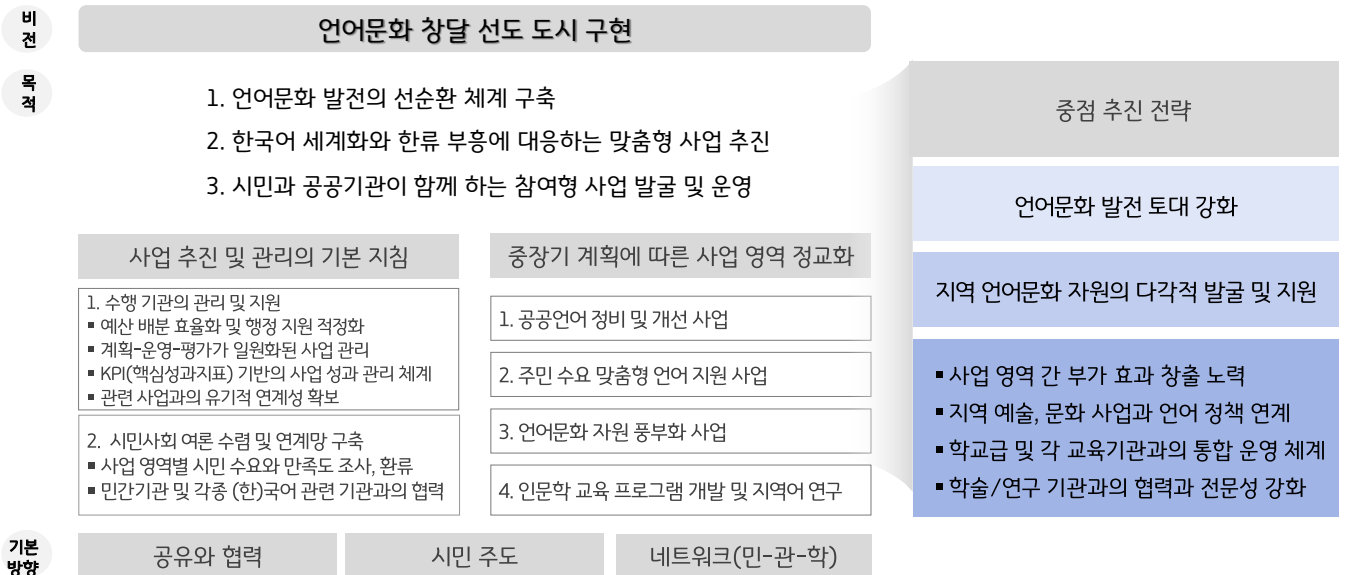
문의
한양대학교 한국어문화원
전자우편 hkykorean@hanyang.ac.kr
전화 031-400-4513

한양대학교 한국어문화원 | 국어문화원연합회 | 문화체육관광부

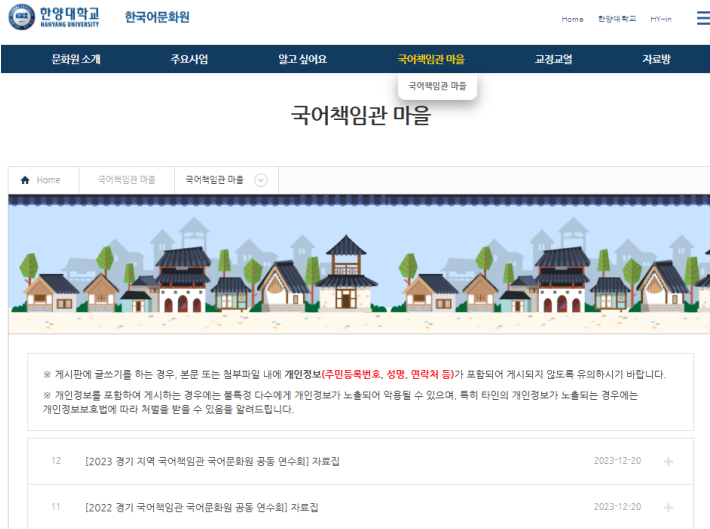
5. 나가기

중장기 국어 발전 계획

- 현행 「국어기본법」에 관련 정책 시행의 법령적 근거에 따른 체계적 진흥계획 수립 및 추진 필요
- 지역 및 기관의 특성을 살려 중장기 계획을 마련하고, 이를 기반으로 사업 영역 정교화



문의 및 상담



한양대학교 한국어문화원 누리집 '국어책임관 마을'

국어책임관과 한양대 한국어문화원 **협업 사례** 살펴보기

한양대학교 한국어문화원
누리집 **자료방** 바로가기!



유튜브 '공공언어 개선'
영상 확인하기!



한양대학교 한국어문화원 소재지 및 연락처

경기도 안산시 상록구 한양대학로 55, 한양대학교 글로벌문화통상대학 309-1호
전화번호: 031-400-4513
전자우편: hykorean@hanyang.ac.kr
누리집: <https://hkli.hanyang.ac.kr>

